

FILTRO DE AGUA PARA GRIFO TAP WATER FILTER

Versatille



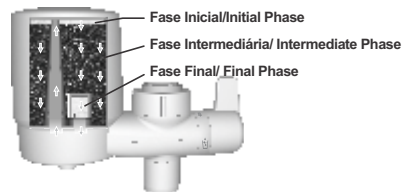
Manual de instalación
Installation Manual

LORENZETTI

Las imágenes de este manual son orientativas / The images in this packing are for your guidance

1 - APRESENTACION/PRESENTATION

- El filtro de agua Versatille Lorenzetti es fabricado para uso doméstico y debe ser instalado directamente en el punto de uso (POU).
- Este producto es indicado para retirar el gusto y los olores indeseables del agua, partículas sólidas, suministrando agua cristalina y saludable. El proceso de filtraje compactado se realiza en tres etapas:
- The Lorenzetti Versatille filter is manufactured for domestic use and should be installed directly in the water outlet.
- This product is indicated to remove unpleasant tastes and smells of the water, solid particles, providing crystalline and healthy water.
- The compact filtering process is performed in three steps:



PROCESO DE FILTRAJE COMPACTADO/ FILTERING COMPACTED PROCESS

Fase Inicial/ Initial Phase:
Microretención obtenida por la compactación a través de sinterización del polipropileno, reteniendo limo, barro y herrumbre.
Filtering obtained by compaction through polypropylene sintering, holding back lime, mud and rust.

Fase Intermediaria/ Intermediate Phase:

Carbón activado, que elimina el cloro, sabores y olores desagradables del agua.
Activated coal, which eliminates chlorine, unpleasant smells and taste of the water

Fase Final/ Final Phase:

Retención de partículas presentes en el agua.
Retention of solid particles in the water

Atención / Attention

Este producto fue desarrollado para ser utilizado con agua previamente tratada por la distribuidora pública. Lea atentamente las instrucciones de instalación, antes de usar el producto.

La instalación de este producto debe ser hecha por personas calificadas.

Conserve este manual para futuras consultas.

This product was developed to be used with previously treated water by the public distributor supplier.

Read carefully all instructions before installing the product.

The installation of this product must be performed by qualified people.

Keep this manual for further reference, if needed.

ATENCIÓN: No instalar el producto en grifos eléctricos. Nunca pasar agua caliente por el elemento filtrante, esto puede dañar el producto.

ATTENTION: Do not install the product in electric taps. Never pass hot water through the filter, this can damage the product.

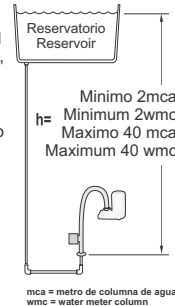
02

3 - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS/TECHNICAL CHARACTERISTICS

Reducción de cloro/Chlorine reduction	Si / Yes
Retención de partículas/ Particles retention	CLASE E de 30 a 50µm
Control nivel biológico/ Biologic level control	Si / Yes
Extraíbles/ Extrating	Si / Yes
Vida útil recomendada del refil/ Recommend refil useful life	1000 litros
Flujo Nominal/ Nominal Flow	25 L/h
Presión mínima trabajo/ Minium working pressure	20 kPa a 400 kPa
Temperatura de trabajo/ Working temperature	3° C a 40° C
Requisitos eléctricos/ Electric requeriment	No
Dimensiones/Dimensions	140 x 66 x 112 mm

Se recomienda el cambio del refil como máximo a cada 1.000 litros, (media de 6 meses de uso, dependiendo de la calidad del agua que recibe en su residencia). Garantice el buen funcionamiento de su filtro cambiando los refiles en el plazo indicado.

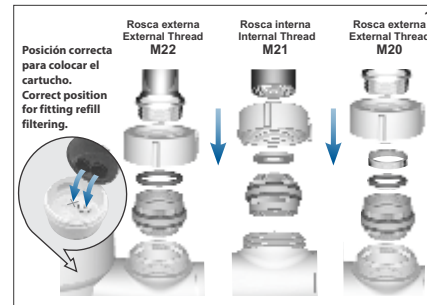
It is recommended to change the filtering element periodically, maximum 1.000 liters (an average of 6 months of use the filtering element depending directly on the conditions of the local water the frequency usage).



03

4 - INSTALACION / INSTALLATION

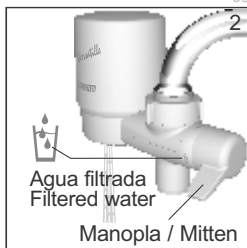
Arme el filtro de agua Versatille usando las piezas que mejor se adapten a su grifo. Rosca interna M22, M21, M20 (fig.1). Identifique abajo cual el tipo de conexión. Assemble the water filter Versatille using the pieces that best fit your faucet. M22 External thread, M21 internal thread and External thread, M20 (Pic.1). A identify below your type of connection.



Coloque el cuerpo de la unidad del filtro debajo del grifo centralizándolo. Atornille el anillo de fijación en la rosca de encastre del adaptador y apriete firmemente con la mano para que no ocurran escapes de agua. Centralize the filter under the tap. Screw the o'ring on the coupling thread and tight firmly with the hands to avoid water leakage.

04

- Coloque la manopla en la posición de agua filtrada y abra el grifo para que obtenga agua filtrada (fig. 2).
- Place the mitten in the position of filtered water and open the faucet to get it (Pic. 2)



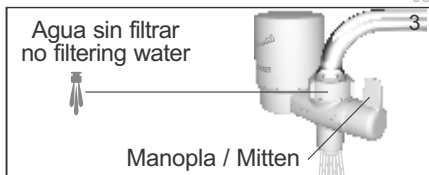
- Después de la instalación, abra el registro de agua y deje salir por lo menos 12 litros de agua, para eliminar las partículas de carbón del Purificador (fig. 2).

- Para obtener agua no filtrada, mueva la manopla para la posición de agua sin filtrar (fig. 3).

- After the installation, open the main register and discard 12 liters of water to remove the charcoal particles from the Purifier (Pic. 2).

- For unfiltered water, move the mitten to the position of unfiltered water (Pic. 3).

Agua sin filtrar
no filtering water



5 - Utilización y manejo/ Use and Handling

- No use los dos primeros vasos de agua del día o después de un periodo de 8 horas seguidas sin uso del aparato.

- Para una purificación con eficiencia máxima, nunca ultrapase el flujo medio de 0,41 l/min (410 ml / minuto). En las instalaciones con alta presión de agua, el flujo debe ser controlado a través del flujo del grifo.

- La vida útil del Refil RT-01 podrá variar dependiendo de la calidad del agua que recibe en su residencia.

- La reducción significativa en el flujo del agua es un indicativo de que la vida útil del Refil RT-01 está agotándose.

- Para su seguridad cambie el refil como mínimo 1 vez a cada 6 meses o cuando ocurra variación en la calidad del agua.

05

06

- Always discard the two first cups of water of the day or after a period of eight uninterrupted hours without using the product.
- For an optimum filtering efficiency, do not exceed the average flow of 0,41 l/min (410 ml/minute). In high water pressure installations the flow must be controlled through the filtering valve.
- The useful life of the RT-01 refill may vary depending on the quality of the water received in your home.
- If a considerable reduction in the water flow occurs, it indicates that the useful life of RT-01 refill is ending.
- For your safety, change the refill once a year or when the quality of the water is reduced.

6 - Cambio del refil / refill Changing

Refil /Refill	Filtraje compactada / Compacted Filtering (RT-01)
Vida útil Useful Life	1.000 litros/ Liters Maximo 6 meses/ 6 Months Maximum

- Retire la tapa, girandola en el sentido anti horario. Retire el refil RT-01 usado, y coloque el nuevo refil RT-01. Certifique de que esté colocado correctamente en el cuerpo (fig. 1).
- Unscrew the cover by turning it counterclockwise. Disengage the used refill RT-01, and fit the new refill RT-01 one. Make sure that it is properly seated in the body housing (Pic. 1).

07

7 - Limpieza y Matanimiento / Maintenance and cleaning

- Atención:** es de responsabilidad del usuario el cambio del refil, lo que garantiza una mejor relación entre eficiencia y vida útil del producto.
- Attention:** The filtering refill replacement is the user's entire responsibility, ensuring the best relation between efficiency and useful life of the elements.

- Use solamente refiles originales RT-01-Lorenzetti y, antes de utilizarlo, verifique si el embalaje no fue violado.

- Para efectuar la limpieza, use paño húmedo y jabón neutro.

- No utilizar productos abrasivos (saponáceos, esponjas, etc.), no efectuar la limpieza del producto y/o sus partes con removedores, querosen, solventes, derivados de petróleo, bien como sustancias tóxicas.

- Use Lorenzetti original RT-01 refills only.

- Before using them check if the package was not violated.

- Use a humid soft cloth and neutral soap to clean the product.

- Do not use abrasive products.

- Do not clean the product and / or its parts with removers, kerosene, or derived components of petroleum.

08

8 - EVENTUALES PROBLEMAS Y RESPECTIVAS SOLUCIONES EVENTUAL PROBLEMS AND RESPECTIVE SOLUTIONS

Problema Problem	Probable causa Probable reason	Solución Solution
Disminución del Flujo de agua Reduction of the water flow	Terminada la vida útil del Refil RT-01 Useful life of the Refil RT-01 has finished	Substituya el refil Replace the refill
Pérdida en la conexión Water leakage in the connections	Apriete de las conexiones con holgura Tighten the connection loosen	Verifique las conexiones y de apriete necesario. Verify the connections and give the necessary tighten

9 - INFORMACIONES PARA ENSAYO / TEST INFORMATIONS

Volumen interno del aparato para ensayos de extraíbles: 100 ml.
Volumen de referencia para ensayo de particulado: 1000 litros.
Volumen de descarte para inicio de funcionamiento: 12 litros.
IMPORTANT: Para todos los ensayos deberá ser considerado 0,41 l/min.
Internal volume of this product for extrating test: 100ml
Volume of reference for the particle test: 1000 liters
Refused volume for the initial working: 12 liters
IMPORTANT: For test performance consider 0,41 l/min for initial working

LORENZETTI
Lorenzetti S.A. Indústria e Comércio de Equipamentos
de Purificação de Água - 13050-000 - Ribeirão Preto
- São Paulo - SP - Brasil
CNPJ nº 07.200.000/0001-01



www.lorenzetti.com.br
export@lorenzetti.com.br
(5511) 2065 7396

391961 REV. B